PROFILE

Izumi
Born December 3rd
Sagittarius
Blood Type O
I like chocolate and cake...
and ice cream...
and black tights are...

MANGA TIME KR COMICS

おなか
いっぱい
食べてください♥

ちょこパフェ 1

presented by いずみ

MANGA TIME KR COMICS

ちょこパフェ 1

いずみ

芳文社

9784832275096

ISBN4-8322-7509-7

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌 52200—09

定価：本体819円＋税

Chiyoko is a 4th grader who loves chocolate! Along with her mother and father (who run a patisserie), the daughter of a Japanese sweets shop who sees Chiyoko as her rival, Azuki-chan, and Azuki's mature little sister Kanoko-chan, she lives everyday happily with a bit of silliness.

トキトキ ヒジュアル
D☆V4コマ誌！
まんがタイムきらら
毎月9日絶賛発売中！

Choco Parfait 1

Izumi

Choco Parfait

Izumi

1

Character Introduction

Mitsui Azuki

CHIYOKO'S CLASSMATE, THE DAUGHTER OF A JAPANESE SWEETS STORE.

AZUKI'S LITTLE SISTER? A TACITURN HARD WORKER

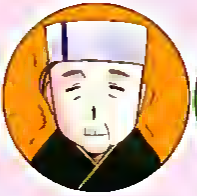
Mitsui Kinako

Katsuragi Chiyoko

THE DAUGHTER OF A CAKE STORE AND LOVES CHOCOLATE.

Machizuki Kashiwa

Chiyoko and Azuki's homeroom teacher. SINGLE.



Grandpa

Azuki and Kinako's grandpa. shivers all the time.

Katsuragi Tomoko

Chiyoko's mother. she makes weird cakes

Katsuragi Daisuke

Chiyoko's father, a genius

パチ
"MY DREAM"
4TH GRADE, 2ND CLASS, KATSURAGI CHIYOKO.
パチ
パチ

Impressed

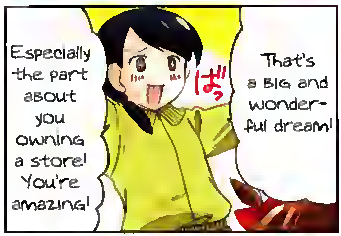
MITSU AZUKI DAUGHTER OF A JAPANESE SWEETS STORE
IT'S THE FRENCH WORD FOR A PASTRY CHEF!

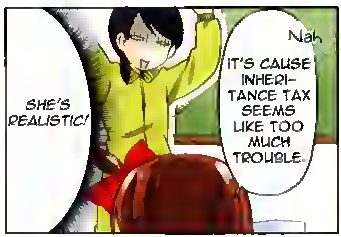
MY DREAM WHEN I GROW UP IS TO BECOME A GOOD PATISSIER

YOU DIDN'T KNOW THAT?!
HOW ADMI-RABLE~
Really! So that's what it means

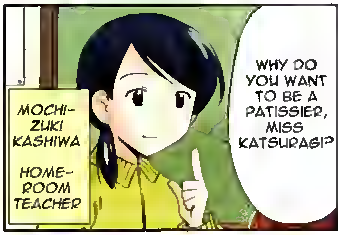
WHAT'S THAT?

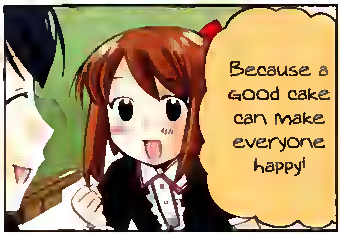
Thinking of Many Things

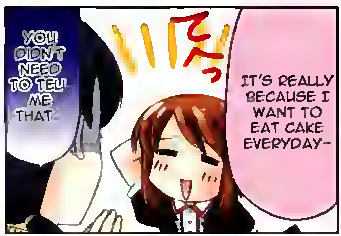




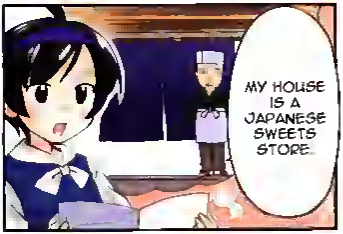
Telling the Truth

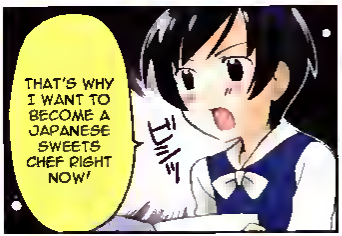




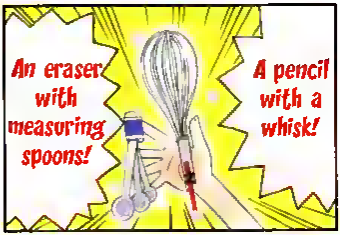


WAI——T!

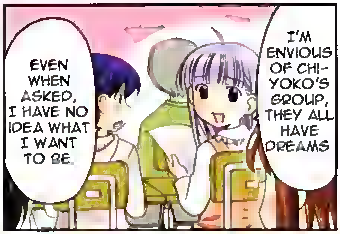


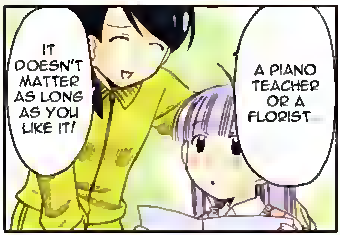


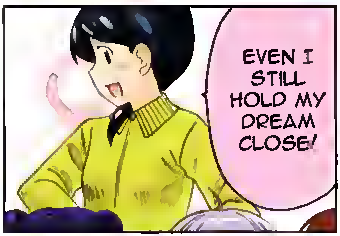
Great Invention

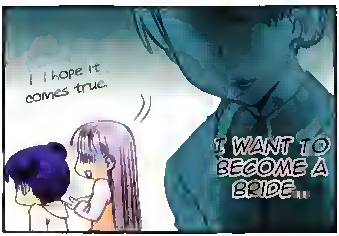


Ordinary is Fine

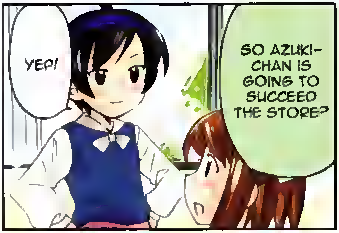


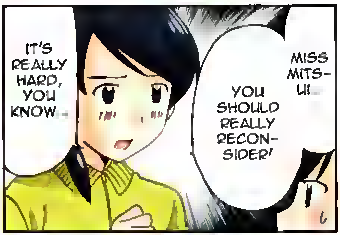


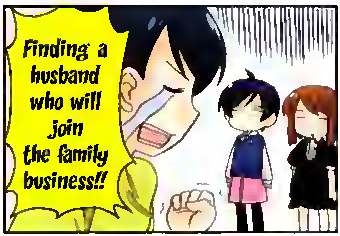




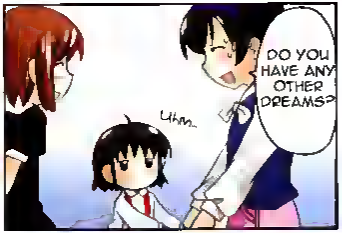
What Are You Talking About?

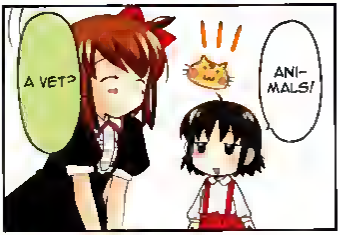






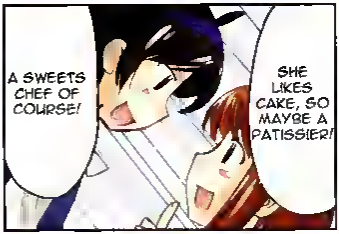
Dreaming

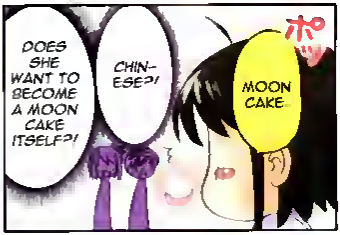


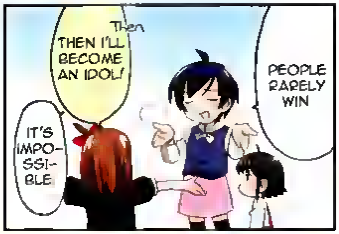


7 TL NOTE: MUTSUGOROU-SAN IS A FAMOUS NATURALIST AND ESSAYIST IN JAPAN.

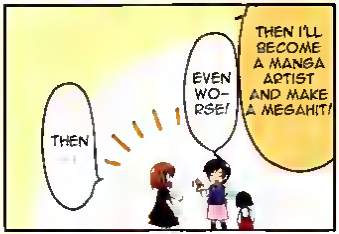
Going In between






PEOPLE RARELY WIN
Then
THEN I'LL BECOME AN IDOL!
IT'S IMPO-SSI-BLE

I WANT TO BE A BILLIONAIRE AND BUY UP ALL OF THE WORLD'S CHOCOLATE!


THEN I'LL BECOME A MANGA ARTIST AND MAKE A MEGAHIT!
EVEN WO-RSE!
THEN

THE LOT-TERY?
HOW ARE YOU GOING TO BECOME ONE?

PER-HAPS YOU...
DON'T NEED TO DETERMINE A SINGLE DREAM...
BECAUSE IF YOU WANT TO...
YOU CAN BECOME ANYTHING YOU WANT!

Choco Parfait
v01 ch01
raws, translation
Himeyasha
editors
Himeyasha, Lerners
SCX-Scans
http://scxscans.animesquared.net/
#detectorp@irchighway.net

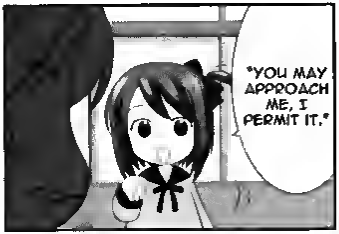
To Cigar-Devil
Happy Birthday,
Cigar-Devil!
Cigars are the Devil. You should smoke more of Code Geass. CC, Kallen, Kaguya, Shirley, Milly and Tianzi FTW. Suzaku can just die.
- Skyking
- Lennera
You're a cigar and you're a devil. Worst of both worlds! Or best, depending on the person. Happy birthday, you.
- Kasmania
happy birthday cigar-devil
- cue
HAPPY BIRTHDAY
- MICROWAVE
From SCX-Scans
JUNE 17 2004

ちよこパフェ
THEY SAY THAT WHEN YOU EAT CHOCO-LATE, YOU'LL GET CAVITIES
IN REALITY, IT GETS HARDER TO GET CAVITIES!
YOUR NAME, TRANS-FER STU-DENT
MY NAME IS KAT-SURAGI CHIYOKO. I'M FROM FRANCE!
MY FAVO-RITE IS FOOD CHOCO-LATE!
DAR
ばっ
THAT'S WHY I BRUSH MY TEETH WITH CHOCO-LATE TOO!
You shoul-dn't do that!!

Rivalry

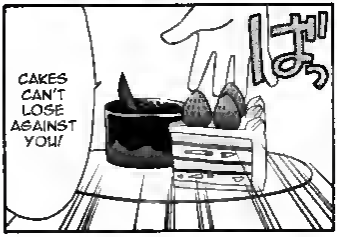
NOTE: WAGASHI = JAPANESE SWEETS

Language Comprehension

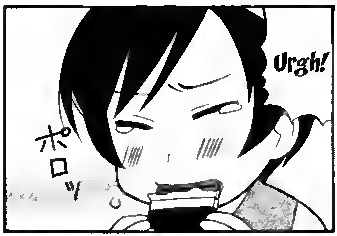


Super Popular

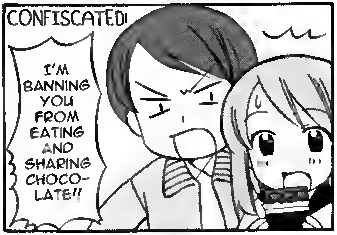
BATTLE

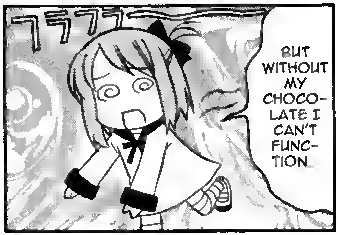


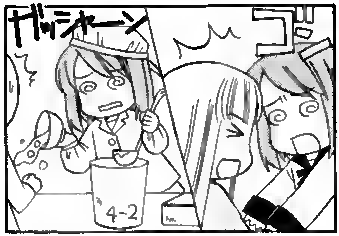
Just Remembering Makes Me...

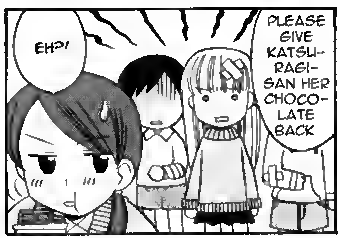


Source of Energy



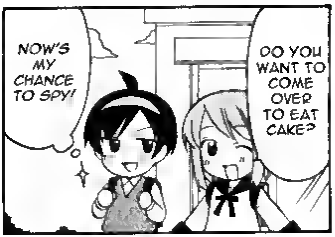


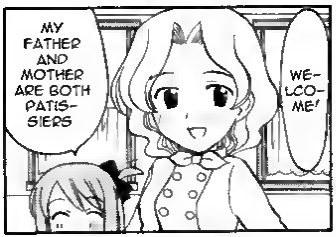


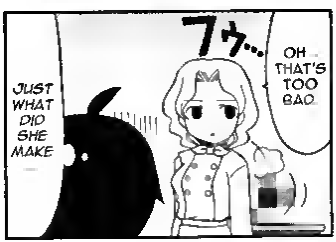


The Legendary Patissier

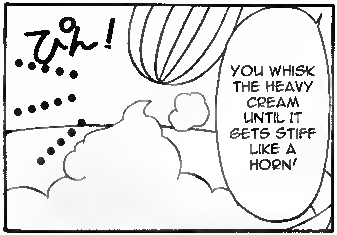
The Creative Type

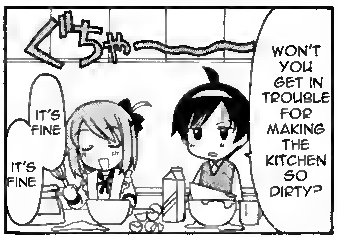


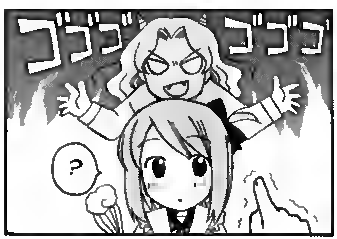




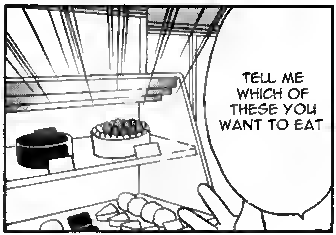
Horn

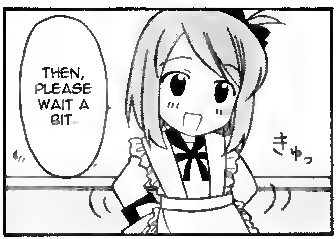


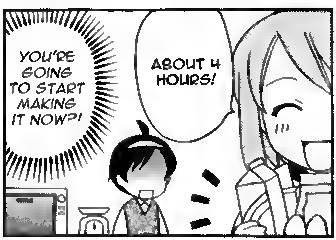




Pretty Fast

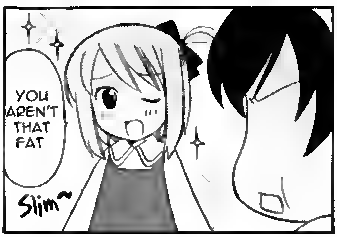






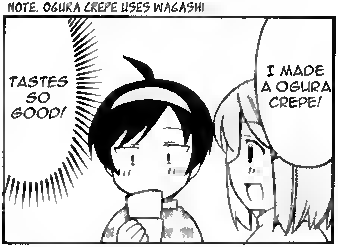
Instead of Whip Cream...
In Slow Motion
I'M SORRY, I'M SORRY!
I MADE IT!
I BAKED IT IN CASE ANY-THING HAPPEN-ED.
BUT I HAVE THIS JUST IN CASE!
Ah!
SO I DECORATED USING SOMETHING ELSE!
BUT WE DIDN'T HAVE ANY CREAM,
leave it to me!
AZU-KI-CHA-N!
WHITE BEAN PASTE...

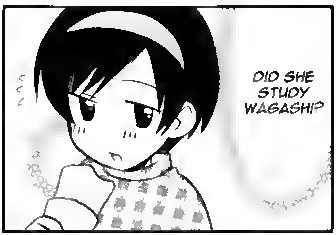
3 Months

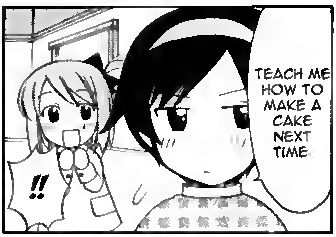


Still Have More

NOTE. OGURA CREPE USES WAGASHI

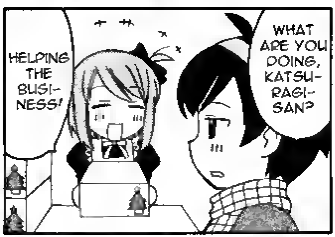






Choco Parfait
vol chOz
raws, translation
Himeyaska
editors
Himeyaska, Lerners
SCX-Scans
http://scxscans.animesquared.net/
#detectorp@irchighway.net

Destroying the Price

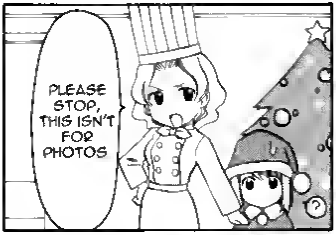


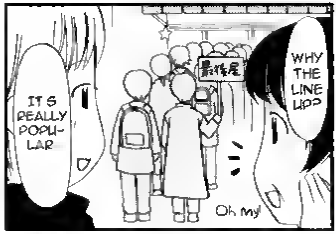
Helping Out

An Example

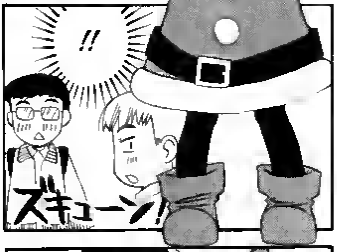
Really?
THAT'S NOT HOW YOU SELL THEM!
Would you like a christ-mas cake~?
Hand-made cakes for sale~
I'D LIKE A MEDIUM SIZED ONE PLEASE
Okay!
IT'LL BE 2000 YEN, THANK YOU VERY MUCH!
Keep up the good work!
AZUKI-CHAN, YOU'RE AMA-ZING!

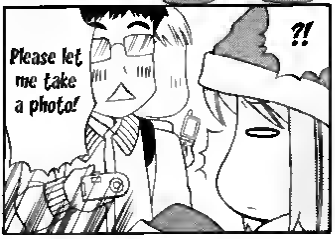
Lining Up Well



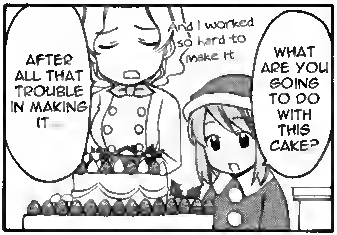


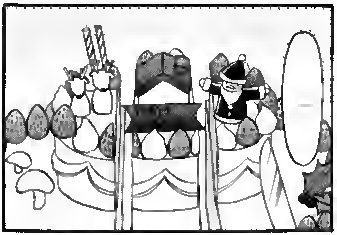
What is Good About It

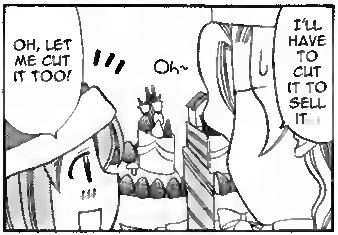


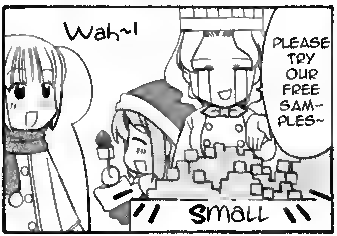


I Should Have Made It Half the Size

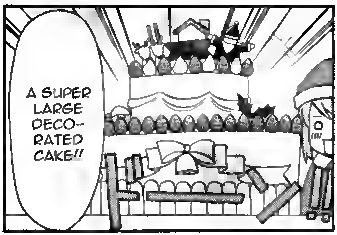


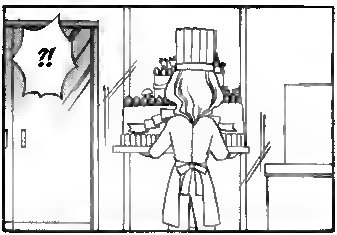


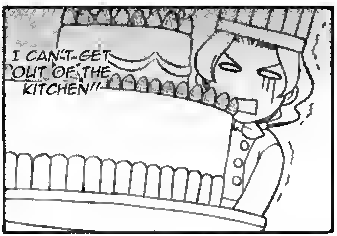




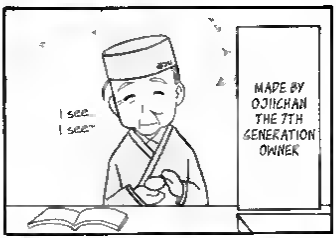
20,000 Yen



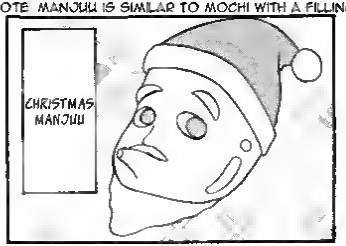




Save It For New Years Too



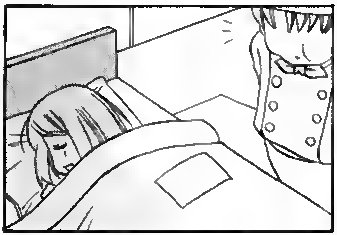
NOTE MANJUU IS SIMILAR TO MOCHI WITH A FILLING

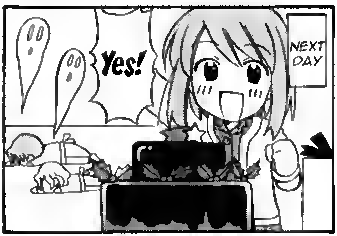


NOTE HYOTOKKO = A STYLE OF MASK

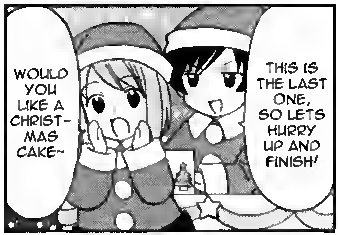
Eating Off Frustration

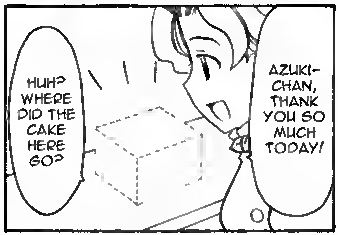
The Last of Their Strength

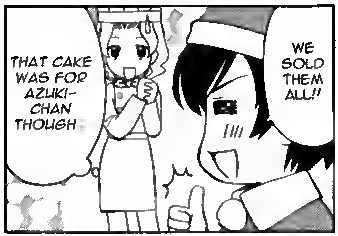




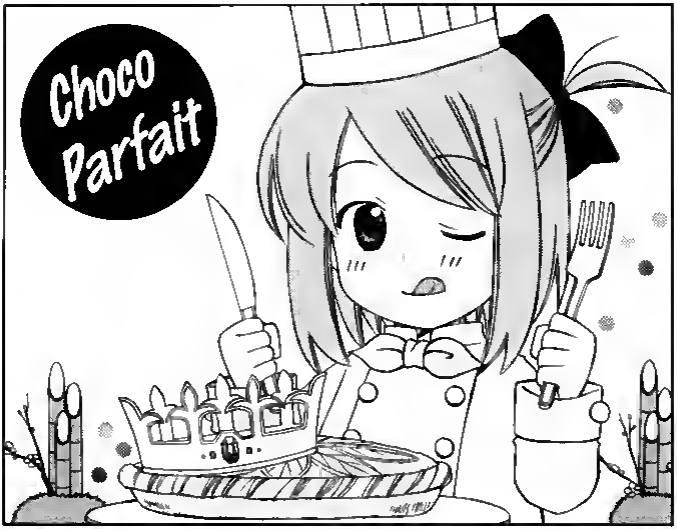
I Can Not Tell Her Now





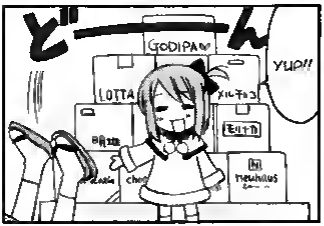


Choco Parfait
vol 1 ch03
raws, translation
Himeyaska
editors
Himeyaska, Lerners
SCX-Scans
http://scxscans.animesquared.net/
#detectorp@irchighway.net

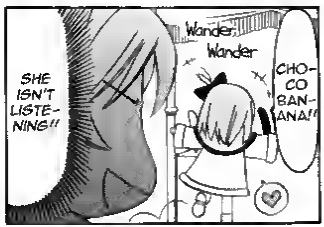


1 Year Worth

TL NOTE: OTOSHIDAMA = NEW YEAR'S ALLOWANCE

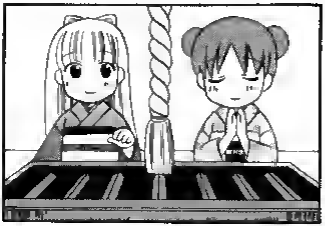


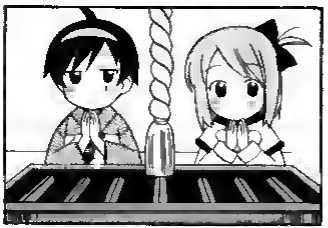
Straight For It

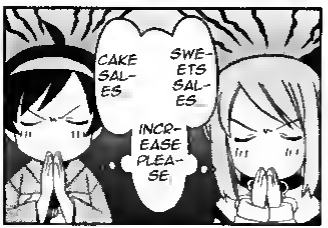


Secret

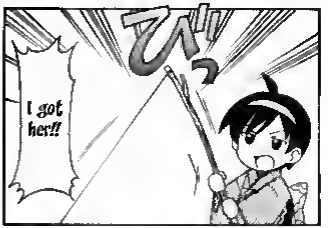
Filial Piety





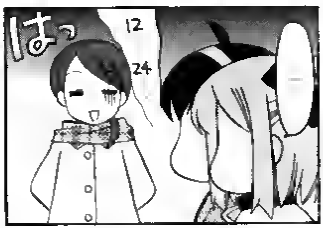


Chiyoko-Chan, Where Are You?



The Year of the Sheep

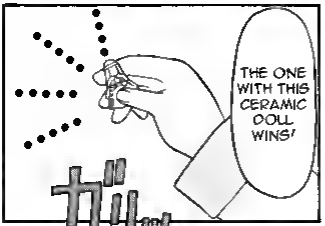
TL NOTE: ETO = CHINESE HOROSCOPE



Someday My Prince Will Come

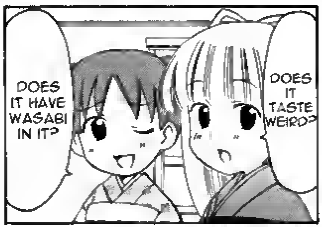
NOTE: SHE'S DRAWING HER FORTUNE (OMIKUJI)

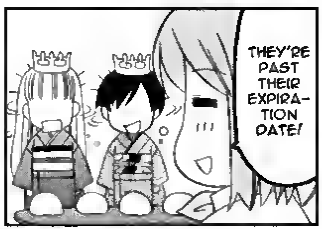
Big Win!



Galette des Rois

Russian Daifuku





Normally Just One

Choco Parfait

v01 ch04

raws, translation :
Himeyaska

editors
Himeyaska, Lerners

QC
beOwulf

SCX-Scans
http://scxscans.animesquared.net/
#detectorp@irchighway.net